

УДК 7.01

О.Е. Яцевич

Тюменский государственный

нефтегазовый университет

г. Тюмень, Россия

maru-safronova@rambler.ru

К ВОПРОСУ О СТАНОВЛЕНИИ ПОНЯТИЯ «ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ»

[*Yatsevich O.E. To the question of the development of the notion «activity»*]

The problem of activity was of great importance for the researchers since antic times. It should be noted that activity has always played a key role in the development of a man as an individual. The author makes the etymological analyses of the notion “activity” and its development in the science. The ethnocultural phenomenon is often left without any attention on the side of authors. The author underlines the similarity between lexemes “activity” in the Russian, English and German languages. The peculiarities of conceptual side lead to divergention in the philosophical conception and are of great importance for the understanding of national philosophic-cultural traditions.

Key word: activity, etymology, culture, analyses.

Работы философов о деятельности и действиях берут начало со времен Протагора, Платона, и Аристотеля. Действия в этот период понимались в идеалистическом контексте. Аристотель попытался систематизировать и объяснить виды деятельности, уделив огромное внимание мыслительной деятельности. Платон руководствовался в своей теории принципами стихийных действий, так же он предпринял лингвистический анализ понятия «действие». Протагор говорил о человеке, как о мере всех вещей, указывая на созидательный характер человеческой деятельности.

В Средние Века человека рассматривали как космическое существо, все цели были подчинены Вселенной. Приверженцев этого течения называли атомистами. Атомист и схоласт Фома Аквинский под бытием видел действие, которое он считал потенциальным и актуальным. Под потенциальным действием теолог подразумевал возможное действие, а под актуальным — реализованное действие. Будучи основоположниками материализма, Леонардо да Винчи и Френсис Бэкон, исследовали практическую деятельность.

Френсис Бэкон не только классифицировал науки, но и разработал методы. Опираясь на методы, Ф. Бэкон доказал, что результатом деятельности человека является покорение природных сил.

Немецкие философы Иммануил Кант и Иоганн Готлиб Фихте фундаментально подходят к изучению принципа деятельности и изучают его как активность. И.Г. Фихте в своих работах уделил огромное внимание духовной деятельности, переоценив при этом поведение. Отзвуки исследований И.Г. Фихте можно встретить в работах Ф.В. Й. фон Шеллинга и Артура Шопенгауэра. Откуда же пошло понятие деятельности, почему оно стало занимать умы ученых мужей? — Процесс становления понятия «деятельности» сложный, не линейный и формировался в течение нескольких веков.

Работая с этимологическими словарями, в том числе, М. Фасмера можно проследить зарождение словоформы: «делать, делаю, на украинском языке **дїлати**, старо-славянский **дѣлати**, болгарский **дялам**, сербохорватский **дјѣлати** (строгать, работать), словенский **dělati**, чешский **delāti** (делать, работать), польский **działa** (действовать)» [3]. Из приведенных примеров наглядно видно, что раньше слову «деятельность» придавали, так называемый, инструментальный характер, исключая творческую сторону деятельности. Немецкий *этимологический словарь* Ф. Клюге приводит примеры существования слова «дело, деятельность» в языках германской группы еще в VIII в [6].

Понятия «деятельности» различаются в разных культурах. В отечественной культуре «дело» связано с такими словами как «действитель», «трудник» [4]. Русский язык изменения тоже не обошли стороной, появились негативные коннотации, такие как «делец» и «деляга», которые озабочены собственной выгодой и от исторически сложившегося значения далеки. На разницу между лексемами «работа» и «деятельность» в русском языке указывает Е.А. Тюгашев [2]. Автор подчеркивает «привилегированность» словоформы «деятельность», и «монотонность» и «утомительность» работы. Большинство языков романо-германской группы берут начало из латинского языка, который является праязыком для основных языков мира, поэтому основные корни слов происходят именно из латыни.

Еще в давние времена подчеркивалась связь лексических единиц «деятельность» и «активность». Лексема «активность» восходит предположи-

тельно, к латинскому «ago», имеющему следующие супплетивные основы ege, actum, ege, самостоятельные значения которых выражают интенсивные воздействия на объект, довольно враждебные по своему характеру («приводить в движение, вести», «двигать», «погонять, гнать», «преследовать, гонять, охотиться», «грабить» и даже «тревожить».) Если посмотреть на слово «агрикультура», то можно заметить значения, из которых состоит лексема «ago» и «cultura» (активная обработка пашни). Во многих культурах «дело» и «работа» синонимы, специфика языковой картины ведет к содержательно-му расхождению, связанными с этими терминами философскими концепциями. Немецкое слово «Arbeit» восходит к древнегерманскому «arba», что означает «батрак, раб» и родственно древнеславянским «gabo», «gabota», которые переводятся как «непосильный труд». Из этих же корней было образовано слово *arbejo*, которое обозначало осиротевшего ребенка, вынужденного тяжело работать. И только в средние века, со времен перехода к эпохе Возрождения, с начала деятельности М. Лютера в Европе употребляется с положительной окраской.

Взаимодействие культур приводит и к ассимиляциям в языках. Английское слово *work* (работа) и немецкое *Werk* (работа, дело), тесно связаны друг с другом и произошли от индоевропейского корня *uerg-* (делать, действовать, мастерить). Греческое *érgon* (работа, ремесло, энергия) тоже берет начало от древней праосновы. Чуть позже, в 16 веке, в эпоху великих географических открытий и реформаций в Швейцарии, Англии, Франции, Нидерландах, появляется понятие «*Gewerkschaft*» (профсоюз, горное товарищество).

Древнеанглийское *earfo* позже было вытеснено словами *work* и *labor*, произошедшими от слов *werken* (работать, мастерить, трудиться). Глагольная основа «*to work*» впервые употребляется с 1250 г., по утверждению Бригитты Вайнгарт, которая провела огромное этимологическое исследование в статье «Работа — слово с длинной историей» [5]. «*Tätigkeit*» (от *Tat* – поступок, дело, действие исторически берет начало от индоевропейского корня *dhe- > dho > dhi* – устанавливать, класть. В некоторых диалектах имеется форма *dheij*, когда речь идёт об обрабатываемой почве (пашне). В основном, все эти слова несут на себе положительную окраску. В португальском языке «деятельность» окрашена тоже положительно *a(c)tividade f*, *a(c)tuação f*; (*занятие*). На санскрите действие звучит как

«карма», т.е. любое действие, которое несет в себе как положительный, так и отрицательный, а иногда и нулевой результат.

Смысловое значение в немецком «tätigkeit», – в английском «activity» – не осталось без внимания ни в психологии, ни в нейрофизиологии. Activity происходит из латинского activitatem, в схоластической философии из латинского activus, которое было заимствовано из позднелатинского actus, что означало «резвый, проворный». А actus был вычленен из agere, что означает «гнать, погонять, воздействовать». Первые записи этого слова датируются 1520 годом. В русском языке активность воспринимается скорее, как моментальное, нежели постоянное действие («проявить активность», «активничать»). Поэтому, «активность» целесообразно представлять отдельно – как совокупность единичных действий, тогда как «деятельность» имеет в своих характеристиках длительность в пространственно-временном континууме.

Ученый Е.А. Тюгашев указывает на оторванность процессуального характера действия, которое, по его мнению, не подразумевает сильного усилия воли[2]. Миропонимание «Tätigkeit» и видение деятельности с позиций философии различны по своим эмпирическим возможностям. Философема «Tätigkeit» придает деятельности универсальный характер, представляя ее неким атрибутом вселенской первоосновы (Бога, Я, Природы, Духа). В славянской культуре деятельность не изображается как «бесконечная» («вечная», «беспредельная», «неограниченная») [1]. Создание философемы (философема от греч. философский вопрос или исследование, умозаключение) деятельности в отечественной культуре является феноменом, обладающим признаками конечности, направленности на некий объект[1].

Таким образом, этимологическое исследование может привести в некоторое замешательство. Исследователи понятий «деятельность» и «активность» зачастую приравнивают эти понятия, считая, что они образуют синонимические ряды. Последовательный этимологический и семантический анализ являются неотъемлемым условием понимания исторических и футурологических особенностей развития культурно-философских традиций и могут адекватно подвести к пониманию понятия «деятельность».

ЛИТЕРАТУРА

1. *Тюгашев Е.А.* Философема деятельности: сравнительный опыт этнокультурных интерпретаций// Диалог философских культур: Россия – Восток – Запад: Материалы международной конференции. СПб., 2011.
2. *Тюгашев Е.А.* Activity - Tätigkeit -Деятельность//Современное терминоведение в Сибири: Язык. Право. Образование. Новосибирск, 2010.
3. *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. Т 1. М., 1986.
4. *Шабатура Л.Н.* Трудовая духовность как традиция православной культуры//Материалы Всероссийской научно-практической конференции. Тюмень, 2007.
5. *Brigitte Weingart.* Arbeit — ein Wort mit langer Geschichte.URL: <http://www.ethikprojekte.ch/texte/arbeit.htm> (дата обращения: 23.10.2013)
6. Kluge Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Berlin. S. 816.

REFERENCES

1. *Tugashev E.A.* Philosophem of activity: Competitive experiment of ethnocultural interpretations/Dialog of philosophical cultures” Russia — East — West” Material of international conference. Saint-Petersburg, 2011.
2. *Tyugashev E.A.* Activity - Tätigkeit -Деятельность//modern science of terminology in Siberia: Language. Law. Education. Nowosibirsk, 2010.
3. *Fasmer M.* Ethymological dictionary of the Russian language. Moscow, 1986.
4. *Shabatura L.N.* Labour spirituality as tradition of orthodox culture//Material of All-Russian research and practice conference. Tyumen: Neftegas, 2007. P. 488-492.
5. *Brigitte Weingart.* Work — word with a long history. URL: <http://www.ethikprojekte.ch/texte/arbeit.htm>
6. Ethymological dictionary of the German language by Kluge. Berlin. P. 816.

14 марта 2014 г.
